



Peter Planyavsky

Proprium Propaulium

für 2 Orgeln

for 2 Organs

Doblinger

02 703



Vorwort / Preface

Ein „Proprium“ ist ein Set von 4 oder 5 Gesangsstücken in der katholischen Messe (im Gegensatz zum „Ordinarium“ – Kyrie, Gloria etc.). Instrumentalstücke sollten das an sich nicht sein; aber da die vorliegenden Orgelstücke ausnahmsweise für genau diese Orte innerhalb der Messe gedacht waren, haben sich Komponist und Auftraggeber auf den unkorrekten Gattungsbegriff *Proprium* geeinigt. (Ein vergleichbarer Fall ist die Urfassung der *Missa brevis* von Kodaly – auch diese ist für Orgel allein. Auch von Franz Liszt gibt es Ähnliches.)

Die Kirche, für die das „Proprium Propaulium“ geschrieben wurde, heißt St. Pauls. Auch der Ort heißt St. Pauls; er ist der historische Kern von Eppan/Appiano (Südtirol).

Daraus entstand ein deutsch-lateinisches Wortspiel:

dt. für = lat. pro

dt. Pauls = lat. Pauli (Genitiv)

Das auf diese Weise neu entstandene (sonst nicht existente) Eigenschaftswort *propauli* hat man noch mit der Endung *-um* versehen, damit man es dem Wort *Proprium* grammatikalisch korrekt (!) beifügen kann.

Cantus firmi gibt es keine. *Inno sacramentale* heißt wörtlich *Sakraments-Hymnus*. Südtirol ist traditionellerweise eine fromme, durch und durch katholisch geprägte Region. In einer solchen spielte früher die Verehrung der Hostie und der Monstranz eine große Rolle. Und bei dieser Gelegenheit wurden sehr schöne und leicht süßliche Lieder, meist aus dem 19. Jahrhundert, gesungen. Ein solches wird im 4. Satz imitiert und ein wenig persifliert; es ist völlig frei erfunden.

Die beiden Instrumente sind mit U (unten) und O (oben) bezeichnet. Man kann aber immer selbst entscheiden, was wo gespielt wird; das wird sich auch nach den Registern richten, die man hier oder dort hat. Ein Part ist immer ohne Pedal. Direkte Kommunikation der Spieler ist nicht erforderlich, ebensowenig wie eine Sichtverbindung.

In Catholic mass a ‘proper’ is a set of 4 or 5 vocal pieces (in contrast to the ‘ordinary’ – Kyrie, Gloria, etc.). That is, these pieces shouldn’t really be instrumental pieces at all; but since the present organ pieces were, by way of exception, conceived for exactly these corresponding places in liturgy the composer and the commissioner both agreed on the incorrect genre title of ‘proper’ or, Latin, proprium. (A comparable case is the original version of Kodály’s Missa Brevis – this, too, being composed for organ alone. Franz Liszt, too, composed similar works.)

The church for which ‘Proprium Propaulium’ was composed is named St. Pauls (the English apostrophe missing). The place, too, is called St. Pauls – it is the historical core of Eppan/Appiano, South Tyrol, Italy.

This gave rise to a German/Latin pun:

Germ. ‘für’ (for) = Lat. pro

Germ. Pauls = Lat. Pauli (genitive case)

This newly created (otherwise non-existent) adjective propauli was then supplemented by the -um ending to append it to the word proprium in correct grammar (!).

There are no cantus firmi. Inno sacramentale means, literally, sacramental hymn. South Tyrol is a traditionally devout, Catholic, region. In such regions, the veneration of the hostia and of the monstrance used to play an important part. At such occasions one used to sing very beautiful, slightly saccharine, hymns, mostly from the 19th century. Such a song is imitated and a little bit satirized in the 4th movement; it is a completely new composition.

The two instruments are designated by the letters U (Germ. ‘unten’, below) and O (Germ. ‘oben’, above). But one can always decide freely on what to play where; the decision will also be influenced by the available registers. One part is always without pedals. Direct communication between the players is not necessary; neither is visual contact.

Peter Planyavsky

Inhalt / Contents

I. Intrada	3
II. Aria	9
III. Ostinato	13
IV. Inno sacramentale	19
V. Finale	25

Proprium Propaulium

für zwei Orgeln

Peter Planyavsky

I. INTRADA

$\text{♩} = 92$

O.

U.

$\text{♩} = 92$

5

V. FINALE

♩ = 88

O.

U.

O.

U.

O.

U.